

# MANGER

PRÄZISION IN SCHALL

## Ausbauanleitung des Manger-Schallwandlers Dissassembly instructions of the Manger sound transducer

Für den Ausbau des Manger-Schallwandlers benötigen Sie einen 2,5mm Inbusschlüssel oder für ältere Modelle einen Kreuzschlitzschraubendreher, einen Korkenzieher und einen Seitenschneider.

To remove the Manger transducer you will need a 2.5mm Allen key or, for older models, a Phillips screwdriver, a corkscrew and a pair of side cutters.

Bitte entfernen Sie zunächst 3 Schrauben und drehen Sie die 4. locker, wie im Bild zu sehen

Please first remove 3 screws and turn the 4th loosely, as shown in the picture



Setzen Sie das Ausbauwerkzeug oder den Korkenzieher im Schraubenloch gegenüber der verbliebenen Schraube an und verkanten ihn leicht. Sie müssen nun langsam und gleichmäßig ziehen, damit sich das Dichtband hinter dem Schallwandler langsam vom Gehäuse löst. Das kann einige Zeit dauern.

Place the removal tool or corkscrew in the screw hole opposite the remaining screw and tilt it slightly. You must now pull slowly and evenly so that the sealing tape behind the sound transducer slowly comes away from the housing. This can take some time.



Wenn sich das Chassis gelöst hat, dann entfernen Sie die 4. Schraube. Drehen Sie den MSW nach unten entfernen die Kabelbinder und lösen Sie Klemmen. Bei den Klemmen, wie hier im Bild müssen Sie die orangefarbenen Hebel nach oben klappen. Lassen Sie die Klemmen an der Innenverkabelung.

If the chassis has come loose, then remove the 4. screw. Rotate the MSW down to remove the cable ties and loosen clamps. At the terminals, like here in the picture you have to fold up the orange levers. Leave the terminals on the interior wiring.

Packen Sie die Chassis in die Originalverpackung oder verpacken Sie diese laut unserer Verpackungsanleitung, die Sie downloaden können.

Pack the chassis in the original packaging or pack them according to our packaging instructions, which you can download.